

Der **Winterhuder** Bürger

Zeitschrift des Winterhuder Bürgervereins www.winterhuder-buergerverein.de



Foto: Maggissen

Ehrung & Verabschiedung: Karin Riedel-Stümpel



Heft 6 / Dezember 2012

Verlagsort Hamburg
Erscheint zweimonatlich



OPTIKER MATZAT GmbH



Moderne Brillen
und Kontaktlinsen
Dazu ständig wechselnde
Sonder-Aktionen. Infos auf
www.optiker-matzat.de

Optiker Matzat GmbH
Alsterdorfer Straße 40 - Telefon: 51 50 91

Unsere Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9.00 bis 18.30 Uhr
Sonnabend 09.00 bis 13.00 Uhr



Das Café Linne im Stadtpark

täglich hausgemachter Kuchen
Currywurst mit Pommes,
Suppen & Kartoffelsalat mit Wiener
Kinderecke mit vielen Überraschungen
Veranstaltungen und Feste ganz
nach ihren individuellen Wünschen

Linnering I - direkt neben der Jahnkampfbahn
Unsere Öffnungszeiten: täglich ab 09.00 Uhr
Kontakt: Evelyn Hansen, Tel.: 040 / 23 68 78 89



Private Physiotherapie Praxis & Gesundheitsclub

- Krankengymnastik • Rückenschule • Massagen
- Ernährungsberatung • Figurtraining • Krafttraining
- Pilates • Prävention- und Entspannungskurse

Gertigstraße 12-14 | 22303 Hamburg
Telefon: 040 - 275 123 | www.alsterloft.de



ELEKTROTECHNIK WOLFGANG LAY

Haus-, Gewerbe- und Industrie-Installation • Biologische Installation
Beleuchtungsanlagen • Kundendienst für „Jura“-Kaffeemaschinen
Beratung • Verkauf • Service



Mit unserer
Erfahrung in
Ihre Zukunft.

Alsterdorfer Straße 208
22297 Hamburg
www.wlay.de

Telefon: 040/514 97 50
Fax: 040/514 97 540
info@wlay.de

PASTEUR APOTHEKE




Norbert Engel



Alsterdorfer Straße 175 • 22297 Hamburg
Telefon: 040/513 32 66 • Fax: 040/513 32 65

Wir sind für Sie da!

Ihr Grundeigentümer-Verein
Uhlenhorst-Winterhude-Alsterdorf
Hofweg 33 / 22085 Hamburg
Telefon: (040) 25 40 10 47
www.gvuwa.de





Liebe Mitglieder und Freunde des Winterhuder Bürgervereins

WBV: Mitmachen, weil Engagement Spaß macht und Erfolge bringt

Das Jahr des 140sten Gründungstages des Winterhuder Bürgervereins geht zu Ende. Grund genug, sich ein paar Gedanken über die zukünftigen Jahre zu machen. Seit seiner Gründung 1872 war den Mitgliedern des Winterhuder Bürgervereins klar: Es braucht viel freiwilliges Engagement und persönlichen Einsatz, um dazu beizutragen, dass ein Stadtteil sich gut entwickelt und für viele Menschen ein attraktiver Ort zum Wohnen, Arbeiten und Freizeit genießen wird. Winterhude ist so ein Stadtteil geworden. Der WBV trägt manches dazu bei, dass Winterhude lebens- und liebenswert ist. Mit zahlreichen kulturellen und politischen Veranstaltungen und interessanten Ausfahrten führt er die Menschen zusammen und trägt dazu bei, dass die Bürgerinnen und Bürger sich ihrem Stadtteil und ihren Nachbarn verbunden fühlen und sich für gemeinsame Belange einsetzen.

Das macht allen aktiven Mitgliedern viel Arbeit, aber auch ebenso viel Spaß. Klar ist aber auch: Wenn der Winterhuder Bürgerverein dieses Engagement erhalten, erneuern und fördern möchte, braucht er noch mehr zeitgemäße Angebote für Menschen, die sich engagieren möchten und die auch dem Verein beitreten möchten. Viele Menschen nehmen die Veranstaltungs- und Diskussionsangebote wahr. Informationsabende zu kommunalen Themen sind immer gut besucht, wie die Veranstaltung zum Wohnungsbau in Winterhude im November wieder einmal zeigte (Bericht S. 12). Auch die Wirtschaftsforen waren für die teilnehmenden Firmen und Kaufleute sehr attraktiv. Menschen zusammenführen, sie ins Gespräch bringen, für Informationen sorgen und zu gemeinsamen Aktivitäten für den Stadtteil zu bewegen, ist eine ganz wichtige Aufgabe des WBV. Gerade der Einsatz für den Erhalt des Planetariums im Stadtpark hat gezeigt, dass wir mit gemeinsamem Engagement auch wichtige Erfolge erzielen können.

Wie können noch mehr Winterhuderinnen und Winterhuder gewonnen werden, sich im Bürgerverein für Winterhude zu engagieren? Wie können Kaufleute, Handwerksbetriebe und andere Firmen, aber auch Einrichtungen gewonnen werden, dem WBV beizutreten und ihn damit zu unterstützen? Welche Veranstaltungen und Veranstaltungsformen müssen wir verändern oder neu einführen, um noch mehr zu bewegen? Das sind ein paar Fragen, mit denen der WBV sich gemeinsam mit allen Interessierten im kommenden Jahr befassen will. Sie sind herzlich eingeladen, mitzukommen, mitzumachen und mitzugestalten. Wir freuen uns auf alle, die jetzt aktiv werden wollen.

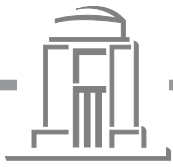
Jenspeter Rosenfeldt

Aus dem Inhalt:

Bericht über den WBV-Adventskaffee
WBV unterwegs: Die Lichterfahrt
Im Blickpunkt: Geburtstage & Termine
Jubiläum der Freiwilligen Feuerwehr
HASPA: Zweckertrag des Lotteriesparens
News von unseren Anzeigenkunden
WBV-Info: Wohnungsbau in Winterhude
WBV unterwegs: Bericht Herbstausfahrt
WBV unterwegs: Bericht Laternenumzug
120jähriges Jubiläum Betten Remstedt
News von Sport und Gesundheit, Kirchen
Kultur-Veranstaltungen & Kultur-Termine
Verabschiedung Karin Riedel-Stümpel

Unsere Inserenten:

Alster Loft Fitness- & Gesundheitsclub
ASB Hamburg-Service / Bestattungen
Betten Remstedt
Fotostudio Blende 11
Blumenladen Blumiges
Bockwoldt - Heizungs- und Klimatechnik
Bode-Hörakustik
Café Linne
Dienstleistungen Geert Grabst
Druckerei Weidmann
echtzeit-studio
Effenberger Vollkorn-Bäckerei
Elektrotechnik Wolfgang Lay
Fisch-Böttcher
Fotografie Diederich B.Magnussen
Grundeigentümer-Verein Uhlenhorst/Wint.
Hamburger Sparkasse
Hanse-Antik: Alt - Älter - Antik
Imelmann & Sohn - Bestattungen
Krankengymnastik Petzoldt & Engelmann
Kowallik - Malereibetrieb
media@home Sterling
Carl H. Müller - Baugeschäft
Optiker Matzat
Optiker Wilke
Pasteur-Apotheke
Ristorante La Strada
Schlachtereier Joseph Striga
Steuerberater Borkel, Dedecke & Kollegen
Tanzschule „Tanzkult“
Uhlenhorster Reisedienst
Winterhuder Bücherstube
WS Dienstleistungen - Gebäudeservice



WBV-Adventskaffee sorgt für weihnachtliche Stimmung

Unser traditioneller Adventskaffee für unsere älteren Mitglieder fand wie jetzt schon seit vielen Jahren wieder am Sonnabend vor dem 2. Advent statt. Der Gemeindesaal der Paul-Gerhardt-Gemeinde war mit einer schönen Tanne weihnachtlich geschmückt und die Tische waren einladend eingedeckt und warteten auf die Gäste, die sich an ihnen bei Kerzenschein mit Kaffee und Kuchen gütlich tun sollten.

Nach der Begrüßung durch WBV-Präsident Jenspeter Rosenfeldt erfreute uns der Organist, Herr Schott, mit Musik von Bach und Beethoven. Herr Pastor Moser stimmte alle nachdenklich mit den verteilten Bildern von weihnachtlichen Schaufenstern mit Waffen und anderen Geschenken. Gemeinsam wurden dann Weihnachtslieder gesungen, einer besinnlichen Geschichte von Herrn Kreibich gelauscht und sich an dem schönen Klavierspiel von Herrn Schott erfreut. Wieder sehr reizend war der Vortrag unserer jungen Mitglieder, Jette und Philipp Jacob.

Ein schöner und harmonischer Nachmittag für alle, der zum Schluss noch ein Glas Sekt und ein Kuchenpaket für jeden bereit hielt. Mit gegenseitigen Wünschen für schöne Festtage und ein gutes neues Jahr ging man auseinander. Noch einmal einen herzlichen Dank an alle Kuchenspender und den Veranstaltungsausschuss.

Gabriele Ehrhardt



Philipp und Jette Jacob (Foto oben) begeisterten mit ihrem Vortrag und Bernd Kreibich (unten) stimmte uns auf Weihnachten ein





EFFENBERGER
VOLLKORN - BÄCKEREI

Sie erhalten bei uns ...

... Brot aus frisch gemahlenem Getreide

Unsere Geschäfte in Winterhude:
Mühlenkamp 37
Alsterdorfer Str. 17
Hudtwalckerstr. 35

effenberger-vollkornbaeckerei.de

WBV unterwegs: Lichterfahrt durch das vorweihnachtliche Hamburg

Der seit Monaten vorbestellte Bus war leider nur zur Hälfte gefüllt, trotzdem ging es pünktlich los. Der Guide, ein Hamburger Jung, der nett über den spitzen Stein stolperte, machte uns auf die Sehenswürdigkeiten rechts und links der Strecke aufmerksam. Zuerst ging es durch Harvestehude, an den schönen Häusern vorbei, die in der Nähe und an der Außenalster stehen, zum Hafen und über die Köhlbrandbrücke. Dann zurück zur Stadtmitte über die Hafencity und dann eine Pause am Rathausmarkt zum Glühwein trinken oder Currywurst essen. Wie jedes Jahr war das Gedränge auf dem

historischen Weihnachtsmarkt am Rathaus sehr dick.

Nach der Pause ließen wir uns die Lichter der Mönckebergstraße, um den Hauptbahnhof und rund um die Binnenalster und St. Georg zeigen. Ein hübsches Bild von den schönen alten Gründerzeithäusern, geschmückt mit Tausenden kleiner LED-Lämpchen, in Form von Kränzen, Girlanden, Sternen oder Herzen. Endpunkt war der ZOB und wer mochte, konnte im Anschluss noch die verschiedenen Weihnachtsmärkte der Innenstadt besuchen.

Gabriele Ehrhardt

Fotos (2): Diederich Magnussen

Geburtstage

Januar

1. Gisela Burmeister
Marion Kauffholtz
5. Dr. Martin Opitz
7. Karl-Heinz Deeth
Esther Imelmann
13. Axel Piotrowski
14. Claudia Dedecke
Jürgen Holle
17. Gisela Matthäus
18. Jan Quast
19. Richard Lenz
20. Ilse Raasche
Marion Stolte
22. Meinolf Seiter
25. Anna Issaioglou
26. Annemarie Engelhard
Gunter Hellner
Gisela Lingott
29. Gertrud Fischer
31. Peter Schönbach
Günther Stümpel
Friedo-Henry Tegtmeyer

Februar

1. Werner Giesecke
3. Horst Berghahn
4. Ingrid Peters
Karin Riedel-Stümpel
5. Paul Pohanke
6. Dieter Reinecke
10. Regine Groth
12. Erika Bayzek
13. Erwin Behrmann
16. Stephan Bogel
Wilhelmine Dorn
17. Michael Schönberger
18. Horst Imelmann
Erika Schmöcker
21. Renate Thomsen
23. Christine Bezold-Hornek
25. Magda Komarek
26. Gunda Jacobsen
Gisela Loeb
28. Ulrich Fischer

Der WBV wünscht allen viel Glück und Gesundheit



Individuelle Bewerbungsfotos
Portraitfotos
Passbilder
Aktfotos
Hochzeitsfotos



Fotostudio Blende 11
Alsterdorfer Str.35 22299 Hamburg

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag : 9.00 - 19.00 Uhr
Samstag: 10.00 - 14.00 Uhr
Tel.: 040/4603457

www.fotostudio-blende-11.de

Blumiges
kreative Floristik & Dekoration

Alexandra Jessen und Team
freuen sich auf Ihren Besuch

Sträuße für jeden Anlass / Tischdekorationen
Hochzeitsfloristik / Trauerfloristik / Lieferservice
Eventdekorationen / Geschenkverpackungen

blumiges: Inhaberin Alexandra Jessen
Alsterdorfer Straße 192 22297 Hamburg
Telefon: 51 49 10 58 www.blumiges.net

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8 Uhr bis 18 Uhr
Sonnabend haben wir von 8 bis 13 Uhr geöffnet

echtzeit

studio



BÜHNE

GALERIE

CAFE

Wir verbinden künstlerische Qualität in **Bildender und Darstellender Kunst** mit **Kaffee- und Kuchenspezialitäten**, natürlich alles **hausgemacht**. **Besuchen Sie uns!**
Unsere Öffnungszeiten: werktags von 11.00 - 19.00 Uhr (samstags bis 17.00 Uhr), sonn- und feiertags geschlossen.

Alsterdorfer Straße 15 • 22299 Hamburg • Telefon: 248 639 72
www.echtzeit-entertainment.de

Einladung zum Stöbern...

...in unseren 4 Räumen finden Sie:

Möbel - Kristall - Raritäten und Pelze

Porzellan von Spode (Chinese Rose, Eden) KPM (Acadia)

V&B (Wildrose, Botanica, Burgenland), Rosenthal (Maria weiß)

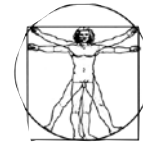
Jetzt auch Gold- und Silberankauf

Beste Preise - sofort Bargeld nach Prüfung



Alsterdorfer Straße - jetzt 68 mitten in Winterhude
 50 Meter von der Bushaltestelle Lattenkampstieg (Linie 109)
 Telefon: 398 721 51 / Mo. - Fr.: 10-18 Uhr, Sa.: 10-14 Uhr

Krankengymnastik (alle Kassen + Privat)
 Monica Petzoldt, Andrea Engelmann & Team



Wir sind die Spezialisten für:

Krankengymnastik / Krankengymnastik nach Bobath
 Massagen / Manuelle Therapie nach Maitland
 Beckenbodenbehandlungen / Unfallrehabilitation
 Manuelle Lymphdrainage / Säuglingsbehandlungen
 Cranio-Sakrale Therapie / Hausbesuche

Praxis (Montag bis Freitag: 07.00 bis 21.00 Uhr)

Lattenkamp 17 • 22299 HH • www.praxis-petzoldt.de
 Telefon: 511 61 77 • Fax: 51 31 37 19

Schulmüde? Kein Ausbildungsplatz? Perspektivlos?



Wir haben viel zu bieten:
Produktionsschule Steilshoop
 Bei uns könnt Ihr in den Arbeitsbereichen
 Metall, Tischlerei, Malerei und
 Gastronomie neue Erfahrungen sammeln.
 Weitere Infos unter: www.stylz-prod.de



... für Hamburg und Umgebung!

Immer an Ihrer Seite - auch wenn ein Leben endet.

• Bestattungen • Vorsorge • Trauerbegleitung



ASB Bestattungsinstitut
 ☎ 040 / 833 98 - 200, Tag und Nacht
www.asb-bestattungen.de

ASB
 Arbeiter-Samariter-Bund

TANZKULT
 ADTV

Kindertanz, Kinderballett,
 HipHop, Linedance, Steptanz
 Gesellschaftstanz für Paare & Singles

MÜHLENKAMP 63 - 22303 HAMBURG
TEL: 280 65 65 - FAX: 280 65 67
www.tanzschule-tanzkult.de

21. März 2013

Jahreshauptversammlung des Winterhuder Bürgervereins

Am 21. März findet die Jahreshauptversammlung des WBV statt. Im Gemeindesaal der Paul-Gerhardt-Gemeinde berichtet der Verein ab 19.00 Uhr über seine Aktivitäten und gibt einen Ausblick auf das Jahr 2013. Eine ausführliche Einladung finden Sie in der Februar-Ausgabe 2013. Außerdem erhalten alle Mitglieder eine gesonderte Einladung per Post zugeschickt.



Termine im Jahr 2013 Vorschau auf die Highlights

Die Planungen laufen bereits auf Hochtouren und der Winterhuder Bürgerverein hat auch im Jahr 2013 wieder eine ganze Menge Programm für Mitglieder und Freunde des WBV geplant: Mitte April wollen wir sehen, wie Schokolade hergestellt wird. Mitte Juni steht die Sommerausfahrt nach Friedrichstadt im Blickpunkt und im August veranstalten wir wieder unseren Grillabend in der Wohnanlage im Fiefstücken 24. Der Oktober lockt dann wieder, um mit der Laterne spazieren zu gehen und Anfang November fahren wir hinaus zum Grünkohlessen. Am Sonnabend vor dem 2. Advent, dem 7. Dezember 2013, freuen wir uns wieder auf das adventliche Kaffeetrinken samt Tortenschlingen.

Es gibt also jede Menge Programm für das Jahr 2013 und der Veranstaltungsausschuss freut sich schon jetzt darauf, mit Ihnen unterwegs zu sein. Weitere Termine sind in Planung, darüber werden wir in den aktuellen Ausgaben des Winterhuder Bürgers im Jahre 2013 berichten.



**WBV-
Termine**



März 2013

21. Jahreshauptversammlung des Winterhuder Bürgervereins im Gemeindesaal der Paul-Gerhardt-Gemeinde (siehe links)

April 2013

WBV unterwegs: Wir besuchen eine Schokoladen-Fabrik

Juni 2013

Sommerausfahrt des WBV nach Friedrichstadt

Oktober 2013

Traditioneller Laternenumzug des Winterhuder Bürgervereins

Dezember 2013

Der Adventskaffee des WBV in der Paul-Gerhardt-Gemeinde

Termine, Berichte, Fotos und alles, was sonst noch wichtig ist, finden Sie unter www.winterhuder-buergerverein.de

Sie können uns außerdem auch unter folgenden Email-Adressen erreichen:
redaktion@winterhuder-buergerverein.de

Email an den „Winterhuder Bürger“:
anzeigen@winterhuder-buergerverein.de



Bericht: Die Freiwillige Feuerwehr Winterhude feiert ihr Jubiläum

Seit 40 Jahren sind sie für die Hamburger Bürger im Einsatz: die ehrenamtlichen Brandschützer der Freiwilligen Feuerwehr Winterhude. Aus diesem Anlass wurde am 21. Oktober zu einem Empfang in der Feuerwache am Wiesendamm geladen. Auch der Vorstand des Winterhuder Bürgervereins konnte sich vor Ort ein Bild von der Arbeit der ehrenamtlichen Feuerwehrleute machen. Am Anfang stand eine Neuordnung des Katastrophenschutzes im Jahr 1972. Aus ehemaligen Zivilschutzeinheiten entstanden rund 30 neue Freiwillige Feuerwehren im Hamburger Stadtgebiet, so auch die heutige FF Winterhude. Am 21. Oktober 1972 wurde sie unter dem Namen „FF Uhlenhorst“ gegründet. Sie setzte sich aus Kräften der ehemaligen Zivilschutzeinheit „41. Bergungsbereitschaft“ zusammen. Gemeinsam mit weiteren Feuerwehreinheiten teilte sie sich einen Standort am Maienweg in Alsterdorf.

Die ehemaligen Bergungshelfer waren nun Feuerwehrmänner und mussten sich in zahlreichen Übungsdiensten auf ihre neuen Aufgaben vorbereiten. Mit regelmäßigen Bereitschaftsdiensten an der Berufsfeuerwehrwache Alsterdorf erlangte man die nötige Praxis. In den ersten Jahren wurde die FF Uhlenhorst zu Großeinsätzen im gesamten Stadtgebiet gerufen. Erst seit 1992 ist sie für ein festes Einsatzrevier, zu dem Winterhude, Uhlenhorst und Teile Barmbeks zählen, zuständig. Dadurch änderte sich einiges für die Kameraden: Die Wehr wurde in „FF Winterhude“ umbenannt und rutschte in die 1. Alarmfolge. Das heißt,

sie wird zu jedem Feuer im Revier gleichzeitig mit der Berufsfeuerwehr alarmiert. Kleinere Einsätze arbeitet die FF Winterhude auch alleine ab. Mit dem neuen Einsatzrevier wurde der alte Standort am Maienweg zum Problem. Die meist in Winterhude und Barmbek wohnenden Feuerwehrleute mussten bei einem Alarm erst zur Wache nach Alsterdorf fahren, und von dort mit den Einsatzfahrzeugen zurück zum Einsatzort in Winterhude, Uhlenhorst oder Barmbek. Die geforderten Ausrückzeiten waren so nicht einzuhalten. Eine Wache im Einsatzrevier war unerlässlich. Auch Anfang der Neunziger war es schon schwierig, mitten in der Stadt einen geeigneten Standort zu finden. Nach langer Suche wurde 1998 die heutige Wache auf einem ehemaligen Kleingarten sowie einem Grundstück der Hochbahn am Wiesendamm errichtet. Seitdem rücken die Brandschützer spätestens fünf Minuten nach Alarmierung aus.

Ein weiterer Meilenstein in der jungen Geschichte der FF Winterhude ist die Gründung einer Jugendfeuerwehr im Jahr 2001. Neben der Schaffung einer sinnvollen Freizeitgestaltung für Jugendliche zieht auch die Einsatzabteilung mittlerweile ihren Nutzen aus der Jugendfeuerwehr. So haben bereits neun Feuerwehrmänner über die Jahre hinweg den Weg aus den Reihen der Jugendfeuerwehr in die Einsatzabteilung gefunden. Heute rückt die Freiwillige Feuerwehr Winterhude zu jährlich rund 300 Einsätzen aus und leistet somit einen wichtigen Beitrag zur Sicherheit für die Bürger in ihrem Einsatzrevier.



EFFENBERGER
VOLLKORN - BÄCKEREI

Sie erhalten bei uns ...

... Brot aus frisch gemahlenem Getreide

Unsere Geschäfte in Winterhude:
Mühlenkamp 37
Alsterdorfer Str. 17
Hudtwalckerstr. 35

effengerger-vollkornbaeckerei.de



Die Freiwillige Feuerwehr Winterhude feierte ihr Jubiläum

Haspa schüttet 2,7 Millionen Euro für Einrichtungen und Vereine aus

Die Hamburger Sparkasse schüttet in diesem Jahr insgesamt mehr als 2,7 Millionen Euro an gemeinnützige Einrichtungen und Vereine in Hamburg und Umgebung aus. Das Geld stammt aus dem Haspa Lotteriesparen. Gutes tun, Chancen auf Gewinne und gleichzeitig Sparen – das steht bei den Hamburgern nach wie vor hoch im Kurs. Unterstützt werden zum Beispiel in der Region Wandsbek (mit den Stadtteilen Eilbek, Winterhude, Barmbek, Dulsberg, Wandsbek, Horn, Hamm und Rothenburgs-ort) 58 Institutionen mit insgesamt 185.500 Euro.

Rund 150.000 Haspa-Kunden spielen jeden Monat ein oder mehrere Lose für je fünf Euro. Hiervon werden vier Euro vom Loskäufer gespart, 75 Cent werden für die Lotterie eingesetzt und 25 Cent fließen an einen guten Zweck. Unterstützt werden langfristig angelegte Investitionen, die in direktem Zusammenhang mit dem gemeinnützigen Zweck stehen. Rund 450 gemeinnützige Einrichtungen und Vereine in und um Hamburg können sich jedes Jahr über Zuwendungen freuen. In diesem Jahr kamen zusätzlich weitere 185 Einrichtungen dazu. Diese wurden im Rahmen der Jubiläumsaktion „185-mal Gutes für Hamburg“ zum 185. Geburtstag der Hamburger Sparkasse mit je 1.000 Euro bedacht.

„Das Haspa Lotteriesparen ist seit 60 Jahren eine Institution im sozialen Leben der Metropolregion Hamburg“, erklärt Thomas Brümmerstedt, Leiter Privatkunden Region Wandsbek. „Kindergärten, Senioreneinrichtungen, Sportvereine, soziale Einrichtungen und viele mehr

profitieren von den Mitteln unserer Lotterie. „Bei der Zuteilung achten wir darauf, dass es eine möglichst breite Streuung bei den Institutionen gibt und so wichtige Anschaffungen in vielen Einrichtungen und unterschiedlichen Bereichen ermöglicht werden. Auf diese Weise unterstützt die Haspa nicht nur ehrenamtliche Organisationen, sondern auch viele Menschen, denen durch die Investitionen geholfen wird.“ Einige Beispiele der in diesem Jahr in der Region unterstützten Einrichtungen:

- Die Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde St. Stephan in Wandsbek-Gartenstadt erhält 3.000 € für den Einbau eines Treppenliftes am Gemeindehaus
- 3.000 € für die für Sanierungsarbeiten gehen an den Verein Therapiehilfe e.V.
- Der Verein Rasselbande e.V. wird mit 1.500 € für den weiteren Ausbau einer Hochebene unterstützt



Filiale Mühlenkamp 34

22303 Hamburg, Telefon (040) 35 79-55 70

Filiale Jarrestraße 28

22303 Hamburg, Telefon (040) 35 79-24 18

Filiale Dorotheenstraße 102

22301 Hamburg, Telefon (040) 35 79-55 38

Filiale Winterhuder Marktplatz 21 d

22299 Hamburg, Telefon (040) 35 79-55 40



Die Hamburger Sparkasse wünscht allen Kunden ein besinnliches Weihnachtsfest und steht auch 2013 für alle Ihre Fragen und Wünsche zur Verfügung

Haspa[®]
Hamburger Sparkasse



TV · Home Entertainment · HiFi
Telekom · Vernetzung · PC

Winterhuder Marktplatz 6-7 · 22299 Hamburg · Tel.: 040 / 477 999
media@home-sterling.de · www.home-sterling.de

Sterling

media@home

der Alltagshelfer

unkompliziert ■ vielseitig ■ zuverlässig

Ich helfe Ihnen gern ...

... bei allem, was repariert werden kann oder einfach gemacht werden muss: z.B. Hilfe bei technischen Geräten, Einkaufshilfe und Beratung, Montagearbeiten und vieles mehr.

Geert Grabst kümmert sich.

Telefon 040/64 88 13 38
mobil 0176/49 63 66 88
Lattenkampstieg 3
22299 Hamburg

Fragen kost' nix!



DIENST
DEN
LEBENDEN
EHRE
DEN TOTEN



Bestattungsinstitut St. Anshar
Adolf Jmelmann & Sohn
GMBH

Fachgeprüfte Bestatter im Handwerk



Sierichstraße 32
22301 Hamburg
Telefon 040 / 2 70 09 21

Schlachterei und Imbiss Joseph Striga & Sohn

Das Fachgeschäft mit der persönlichen Note

**Bestes Frischfleisch
großes Aufschnittbuffet
von 11-17 Uhr warme Küche
mit wechselnden Gerichten**

Alsterdorfer Straße 4 Telefon: 040 / 48 15 35

FOTOGRAFIE

Diederich B. Magnussen

Buchenstraße 4 – 22299 Hamburg-Winterhude

Telefon: 040 / 47 66 60 – Mobil: 0171 / 417 666 0

www.foto-magnussen.de

Fotografische Aufnahmen aller Art –
nach telefonischer Terminabsprache



WSD[®]

WS Dienstleistungen Gebäudeservice mit System GmbH



Wir putzen Sie raus!

Fassaden, Böden (Holz, Kunststoffe, Stein) | Grundreinigung und Unterhaltsreinigung

Außerdem reinigen wir: Büros, Schulen, Sporthallen, Industriehallen & Autohäuser | Weitere Informationen unter: www.wsd.de

WS Dienstleistungen Gebäudeservice mit System GmbH, Holstenhofweg 52, 22043 Hamburg, Telefon 040-689 45 00



Besondere Angebote von unseren Winterhuder Geschäftsleuten

Weihnachts-Endspurt bei HANSE-Antik...

... stressig? Nein – in der gemütlichen Atmosphäre von Hanse-Antik ist das Geschenkesuchen erfolgreich und erholsam. Beim Stöbern durch die vier verwinkelten Räume entdecken Sie mit jedem „Augenblick“ etwas Neues – mal ein lang gesuchtes Möbelstück oder Teppiche, mal wertvolles Porzellan oder wunderschönes altes Kristall, dann wieder begehrte Gläser. Spannend ist es, die Schränke zu öffnen, wozu Sie ausdrücklich animiert werden. Hier überrascht Sie noch sehr viel Edles und Interessantes. Auch im kleineren „Antik-Keller“ hat Frau Getzinger das kleine Wunder vollbracht, die gewohnte Vielfalt liebevoll zu präsentieren.

In den letzten Wochen ist wieder sehr viel Neues herein gekommen – gönnen Sie sich also völlig entspanntes Stöbern auch zwischen den Jahren und im Neuen Jahr: „Wir wünschen Ihnen allen ein friedliches Weihnachten und ein gesundes und zufriedenes Neues Jahr!“ **Zuviel Geld ausgegeben? Gold- und Silberankauf zu den fairen HANSE-Antik- Konditionen hilft Ihnen!** Ihre HANSE-Antik, Alsterdorfer Str. jetzt 68, Tel. 39872151, Mo-Fr. 10-18, Sa. 10-14 Uhr

Hörgeräte Bode: "Noch mehr Verstehen mit Hörgeräten"

Ein modernes Hörgeräte-Fachgeschäft ist eine Ansammlung vieler technischer Instrumente. Darius Bode, Inhaber von Bode

Hörakustik in der Alsterdorfer Straße 9, hat sich für noch mehr Technik entschieden. Der Akustikmessraum ist mit dem zusätzlichen Instrumentarium der Perzentilanalyse ausgestattet. „Dieses war eine zusätzliche Investition,“ erklärt Bode, aber „unverzichtbar, da wir an noch zufriedeneren Kunden interessiert sind“. Durch die Perzentilanalyse wird aus vorhandenen Hörgeräten noch mehr „Sprachverstehen“ rausgeholt, und auch schwerhörige Menschen mit älteren Geräten am Ohr profitieren davon. Vereinfacht ausgedrückt, schafft es dieses neuartige Verfahren, bei der Anpassung von Hörgeräten mit dem Computer Sprache zu simulieren, ohne dass das Hörgerät versucht, diese Sprache durch automatisierte Lärmunterdrückungsprogramme leiser zu machen.

Besonders interessant ist die Perzentilanalyse deshalb, da sie als standardisiertes Verfahren trotzdem die individuelle Verstärkungsfunktion des äußeren Gehörgangs mit berücksichtigt. Die Ergebnisse, die mit der Perzentilanalyse erzielt werden, können durchaus als revolutionär bezeichnet werden: Studien belegen, dass in nahezu 80% aller Fälle, in denen die Perzentilanalyse angewendet wurde, eine für den Hörgeräte-Träger spür- und hörbare Verbesserung erzielt werden konnte – und das selbst bei Hörgeräten, die nach herkömmlichen Methoden bereits optimal angepasst waren. **Hörakustik Bode - Alsterdorfer Straße 9, Tel.: 4135 7261**



Wir danken unseren Kunden auf dem Winterhuder Wochenmarkt für das Vertrauen, das Sie uns jeden Mittwoch und Sonnabend geschenkt haben.

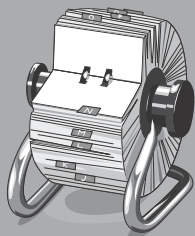
Wir sind Heiligabend (8.00 bis 13.00 Uhr) für Sie da!



**Die Marktgemeinschaft
 Winterhuder Marktplatz**

wünscht allen Kunden ein schönes Weihnachtsfest,
 einen Guten Rutsch und ein gesundes Jahr 2013





Vorstand des Winterhuder Bürgervereins von 1872 r.V. (www.winterhuder-buergerverein.de)

1. Vorsitzender:

Jenspeter Rosenfeldt
jp.rosenfeldt@winterhuder-buergerverein.de

2. Vorsitzende:

Ursula Schütt Tel.: 513 32 14
u.schuet@winterhuder-buergerverein.de

1. Schatzmeister:

André Dedecke Tel.: 27 83 970
a.dedecke@winterhuder-buergerverein.de

2. Schatzmeister:

Diederich Magnussen Tel.: 476660
d.magnussen@winterhuder-buergerverein.de

1. Schriftführerin:

Gabriele Ehrhardt Tel.: 511 94 62
g.ehrhardt@winterhuder-buergerverein.de

2. Schriftführer:

Ulrich Fischer Tel.: 710 53 88
u.fischer@winterhuder-buergerverein.de

Beisitzer:

Gertrud Fischer
Telefon: 51 86 42

Klaus-Dieter Werner
Telefon: 0176 / 501 52 529

Stefanie Breme
Telefon: 47 25 13

Karin Riedel-Stümpel
Telefon: 514 23 29

Dieter Reinecke
Telefon: 631 18 81

Oliver Lay (Internet)
o.lay@winterhuder-buergerverein.de

Dieter Bargstädt
Telefon: 642 79 79
dieter@bargstaedt.com

Abgeordnete zum ZA:

Gabriele Ehrhardt, Tel: 511 94 62
Karin Riedel-Stümpel, Tel: 514 23 29
Jenspeter Rosenfeldt (siehe oben)
Günther Stümpel, Tel.: 514 23 29

WBV-Veranstaltung zum Thema Wohnungsbau in Winterhude

Auf Einladung des WBV und der AWO stellte Bezirksamtsleiter Harald Rösler die Wohnungsbauvorhaben in Winterhude vor. Die von Jenpeter Rosenfeldt moderierte Veranstaltung traf auf großes Interesse. Angesichts steigender Mieten in unserem Stadtteil und begrenzter Flächen für neue Wohnungen fanden sich viele Menschen im AWO-Aktivtreff ein und beteiligten sich rege an der Diskussion. Herr Rösler gab zunächst einen Überblick über die Entwicklung unseres Stadtteils, der einst über 400.000 Einwohner hatte und heute für gut 260.000 Menschen Wohnort ist. Jetzt wächst Winterhude wieder. Die Mieten steigen, mehr Wohnungen und auch Infrastruktureinrichtungen wie Kitas, Gemeinschaftsräume und Verkehrsflächen werden benötigt.

Um Wohnungsmangel und steigenden Mieten zu begegnen, will der Hamburger Senat den lange vernachlässigten Wohnungsbau stark ankurbeln. 6.000 Wohnungen sollen jährlich gebaut werden, davon 2.000 Mietwohnungen, die öffentlich gefördert werden. Hamburg-Nord will, wie Herr Rösler erklärte, mit dem Bau von mindestens 900 Woh-

nungen pro Jahr zu einem Erfolg beitragen. D.h.: Bauen müssen die Unternehmen. Die Stadt ermöglicht das, in dem sie die Baugenehmigungen erteilt, Flächen bereitstellt und Förderanträge bewilligt.

Das größte Neubauvorhaben in Winterhude ist das „Pergolenviertel“ an der Hebebrandstraße mit 1.350 geplanten Wohnungen. Das neue Viertel soll unterschiedliche Wohnungsgrößen haben und mit Grünflächen und auch Kleingärten durchmischt sein. Für fast alle Gärten, die weichen müssen, wurden u.a. am Stadtpark gute Ersatzlösungen gefunden. Am ehemaligen Barmbeker Güterbahnhof, der zu Winterhude gehört, sollen 1.000 Wohnungen entstehen. Weitere wichtige Vorhaben sind z.B. an der Gertigstraße (30-40 Wohnungen) und am Winterhuder Markplatz (200 Wohnungen).

Für den WBV erklärte Jenpeter Rosenfeldt, dass auch höher und dichter gebaut werden kann. Die Verantwortlichen müssen aber für eine gute Architektur und eine gute Infrastruktur sorgen. Der WBV will gemeinsam mit den Bürgern am Thema dran bleiben.

Jenspeter Rosenfeldt

Borkel & Dedecke Kollegen

*Ihre Steuerberater
in Winterhude*



Andreas Borkel
Diplom-Kaufmann | Steuerberater



André Dedecke
Diplom-Kaufmann | Steuerberater



Heinz-Werner Heese
Diplom-Kaufmann | Steuerberater

Jarrestraße 44 b
22303 Hamburg

Tel.: (0 40) 27 83 97 - 0
Fax: (0 40) 27 83 97 - 97



Die Siegergruppe beim Bosseln freute sich...



Lecker: Buchweizentorte mit Kaffee

WBV unterwegs: Herbstausfahrt zum Gänsebraten-Essen

Nach Kartoffeln, Wild und Karpfen sollte es dieses Jahr wieder Gänsebraten sein. In der Waldgaststätte Eckernworth in Walsrode hatten wir schon einmal getafelt und dort Gänsekeulen serviert bekommen, die auf der Zunge zergingen. Entsprechend hoch waren die Erwartungen und sie wurden nicht enttäuscht. Am Sonntag um 9.30 Uhr fuhr der Bus los. Es war zwar kalt, aber strahlender Sonnenschein, und da wir Zeit hatten, fuhr unser netter Fahrer über hübsche Dörfer und durch eine Landschaft, die in allen Farbtönen des Herbstes leuchtete. Diesmal las uns Herr Kreibich einige Geschichten so vor, als wäre es Lorient. Wir waren begeistert.

Mit nur zehn Minuten Verspätung erreichten wir die Waldgaststätte und fielen wie eine Wolke hungriger Heuschrecken ein

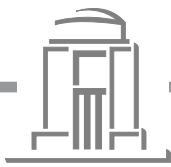
und das Schmausen begann. Es blieb nichts übrig, so lecker war der Gänsebraten, das Fleisch zart und die Haut knusprig.

Die tausend Schritte nach dem Essen absolvierten wir in drei Gruppen bei einer speziellen Art Bosseln, es wurde mit je zwei Bündeln aus Reisig geworfen, was aber den Spaß nicht schmälerte. Gut gelaunt bestiegen wir wieder den Bus und fuhren zum Kaffeetrinken nach Niederhaverbeck zum Landhaus Haverbeckhof. Die dort servierte Buchweizentorte mit Kaffee oder Tee satt war auch nicht zu verachten. Sehr zufrieden und merklich stiller als auf der Hinfahrt, ging es wieder Richtung Winterhude, wo wir zur erwarteten Zeit ankamen. Ein schöner Tag war zu Ende und der Dank gilt dem Veranstaltungsteam, besonders für das bestellte zauberhafte Wetter. **Gabriele Ehrhardt**



Laterne: Die Kinder hatten ihren Spaß

“Laternenumzug 2012“ Wie verspätete Glühwürmchen zogen die kleinen Laternenträger in Begleitung ihrer Mütter oder Väter am 25. Oktober durch das nördliche Winterhude. Der WBV hatte, zum Laternenumzug eingeladen und mehr als 300 Personen waren gekommen. Die Polizei und die Freiwillige Feuerwehr sicherten den Zug ab und der Hinschenfelder Spielmannszug spielte auf. Zwei Busse, einer die Ohlsdorfer Straße hinauf und einer hinunter, mussten abgewartet werden und dann ging es los. Wie eine fröhliche, bunte Lichterkette wanderte der Zug durch das Quartier. Zaungäste an den Fenstern schauten und hörten dem Musikzug zu. Wie immer ist es reizend, die kleinen Größen zu sehen, die fest ihre Laternen in den Händchen halten und ganz konzentriert und stolz sind. Am Markt gab es wieder Süßigkeiten für die Kinder und ein Platzkonzert. Dann ging es fröhlich nach Hause. Den Helfern von der Polizei, der Freiwilligen Feuerwehr und dem Winterhuder Bürgerverein ein herzliches Dankeschön und auf Wiedersehen im nächsten Jahr. **Gabriele Ehrhardt**



CARL H. MÜLLER



Baugeschäft gegr. 1880

**Umbauten aller Art · Dach-
geschoßausbau · Reparaturen
Beratung, Bauantrag, Festpreis**

Wilhelm-Stein-Weg 7 · HH-Hummelsbüttel
Fax 538 50 83 · Tel. (040) 538 60 58

OFFSETDRUCK · DIGITALDRUCK · WEITERVERARBEITUNG

Wir haben immer einen starken Ausdruck parat!

Imagebroschüren, Geschäftsberichte, Dokumentationen,
Geschäftspapiere, Prospekte, Bücher, Flyer, Präsentationsmappen
und vieles mehr.

Im Offsetdruck produzieren wir hochwertige Druckqualität auch mit
vielseitigen Oberflächenveredelungen in attraktiven Lackvarianten und
entsprechender eigener Weiterverarbeitung.



DRUCKEREI WEIDMANN

ALSTERDORFER STRASSE 202 · 22297 HAMBURG
POSTFACH 60 29 66 · 22239 HAMBURG
TELEFON (040) 51 49 79 - 0 · FAX (040) 51 25 20
E-MAIL INFO@DRUCKEREI-WEIDMANN.DE
WWW.DRUCKEREI-WEIDMANN.DE

IHR PARTNER IN
SACHEN PRINTMEDIEN

Seit 1925

Hermann Bockwoldt

Heizungs- und Klimatechnik GmbH

Neubau · Umbau · Reparaturen
Fernwärme
Öl- und Gasfeuerungsanlagen

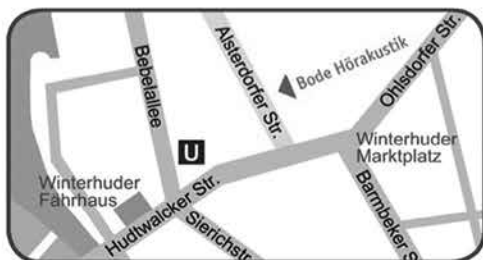
Hudtwalckerstraße 25b · 22299 Hamburg · Telefon 47 83 29/46 16 46

**Nur in
Winterhude**

Hörgeräte mit Geld-Zurück-Garantie

Für uns zählt nur Ihre Zufriedenheit! Sonst tauschen
wir die Hörgeräte oder erstatten den Kaufpreis.

V.l.n.r. : Darius Bode,
Kerstin Bode, Stefan Schumacher



Bode Hörakustik
Alsterdorfer Straße 9
(Ecke Winterhuder Marktplatz)
22299 Hamburg
Tel.: 040-41 35 72 61
www.bode-hoerakustik.de



IHR SPEZIALIST IM OHR



Betten-Remstedt feiert sein 120jähriges Jubiläum



Tradition ist sicher wie ein Schiff im Hafen, aber dafür wurde es nicht gebaut. Gegründet wurde das Unternehmen Remstedt 1892 von Johann-Hinrich Remstedt und seiner Frau Mathilde in Hamburg-Winterhude, nur wenige Meter entfernt vom heutigen Standort. 1908 wurde das Haus in der Alsterdorfer Straße 54, das bis heute die Kernzelle des Unternehmens ist, bezogen. Nach dem Kriege wurde das Unternehmen von Günter Remstedt, dem Enkel des Gründers und seiner Frau Hildegard übernommen und die Spezialisierung zum reinen Betten-Fachgeschäft vollzogen.

Ab 1980 wurde der nächste Generationswechsel auf Uwe Remstedt, den Urenkel des Gründers, und seine Frau Marina vorbereitet. Heute wird das Bettenhaus von Uwe Remstedt und seinem Schwager Maik Mechela geleitet, eben ein echtes Familienunternehmen. Seit über 30 Jahren wird das Stammhaus in Winterhude von einer Filiale mitten im Herzen der Stadt im Hanse-Viertel ergänzt.

Den Wünschen der treuen Kunden und den Anforderungen der heutigen Zeit folgend, entwickelte sich das Betten-Fachgeschäft in 120 Jahren stetig weiter zu Hamburgs einzigem Kompetenz-Zentrum-gesunder-Schlaf. In diesem Jahr wurde Betten Remstedt von der Haustex, der führenden Fachzeitschrift im deutschsprachigen Raum sogar zum Bettenfachhändler des Jahres ausgezeichnet.

Im Laufe der vielen Jahre wurde durch diverse Umbauten das innere und äußere Erscheinungsbild stets auf der Höhe der Zeit gehalten. Der bisher letzte Umbau erfolgte in diesem Frühjahr, wobei die Verkaufsfläche abermals auf nunmehr über 500 qm erweitert werden konnte. Um Energie einzusparen, wurde auf

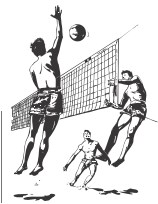
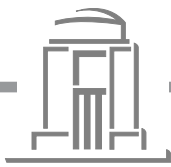
eine ultramoderne Beleuchtung umgestellt und ein neues Heizungssystem installiert. Beide Maßnahmen zusammen ergeben eine jährliche Reduzierung des CO₂-Ausstoßes von über 27 t. Außerdem erstrahlen die Ausstellungsräume in einem angenehm warmen und gemütlichen Licht.

Als Beratungsplus bietet Betten Remstedt den einzigartigen Service an, die Beratung durch die hauseigene Physiotherapeutin Frau Dr. Schäfer begleiten zu lassen. Dieser Service wird besonders gern von Kunden mit Rückenbeschwerden genutzt. Im diesem Sommer wurde die große neue Boxspring-Abteilung eröffnet. Hier kann der Kunde aus einer großen Auswahl von Modellen wählen und durch die Vielzahl der Gestaltungselemente sein Traumbett selbst zusammenstellen.

Trotz aller Innovationen fühlt sich Betten Remstedt auch der Tradition verbunden. So wird nach wie vor die hauseigene Bettfedern-Spezial-Reinigung betrieben, die es ermöglicht die Füllung des eigenen Kissens oder der vorhandenen Decke lose ohne jeglichen Einsatz von Chemie bei großer Hitze reinigen zu lassen.

Das Traditionshaus versteht sich als Ansprechpartner für alle Aspekte „rund um das Thema Schlaf“, Ihr Fachunternehmen für ergonomische, physiologische Lösungsansätze in Zusammenarbeit mit einem Netzwerk ebenso kompetenter Partner, die sich gemeinsam für den gesunden Schlaf engagieren.

Und da nicht nur Wissen und Kompetenz, sondern auch Geborgenheit und Wohlgefühl einen wichtigen Anteil zum Gesamtkonzept „gesunder Schlaf“ beiträgt, wird das Angebot durch eine Fülle schöner Dinge abgerundet, die Ihnen im Schlafbereich und Bad ein angenehmes Umfeld bereiten.



Informationen: Sport und Gesundheit

Sport Club Sperber v. 1898 e.V.

Heubergredder 38, 22297 HH, Tel.: 5116881, Fax: 51491369
Homepage: www.sperber-hamburg.de

Beim SC Sperber wird nicht nur Fußball in allen Altersklassen gespielt. Wir bieten außerdem Gymnastik in unterschiedlichen Leistungsstufen, Senioren- und Präventionssport, Rehabilitation, Kinderturnen, Mutter-und-Kind-Turnen, Tischtennis und Tennis. Hier sind zum Winter noch Hallenzeiten verfügbar. Rufen Sie für weitere Informationen unsere Geschäftsstelle an oder besuchen Sie uns auf der Homepage unter www.sperber-hamburg.de

VfL Hamburg von 1893 e.V.

Barmbeker Straße 62, 22303 Hamburg, Telefon: 279 83 77
Homepage: www.vfl93.de

Sport in der Gemeinschaft macht nicht nur Freude, sondern es bilden sich auch Freundschaften. Wählen Sie aus mehr als 100 verschiedenen Sportstunden. Dabei reichen unsere Angebote von Tai Chi und Qi Gong über Nordic Walking, Hatha Yoga bis zur SeniorenInnen-Gymnastik sowie bis zu vielen Angeboten für Kinder.

Winterhude-Eppendorfer Turnverein v. 1880 e.V.

Erikastraße 196, 20251 HH, **Telefon: 480 27 75, Fax: 1819 4997, Öffnungszeiten der Geschäftsstelle: Montag 17-19h, Mittwoch 10-14h und gern nach Absprache. email: wet1880@aol.com**

Als Traditionsverein mitten in Eppendorf bietet der W. E. T. von Bridge, über Kung Fu bis hin zur Wassergymnastik in 13 verschiedenen Sportarten für Freizeitsportler jeden Alters ein umfangreiches Kurs-Programm. Auf unserer Vereinsanlage mit Gastronomie, vier Tennisplätzen sowie dem Rasenfußballplatz treffen sich Mitglieder und Gäste, um im Vereinshaus oder auf unserer Sonnenterrasse ihre Freizeit zu genießen. Gern informiert die Geschäftsstelle Sie detail-

liert über unsere Angebote. Rufen Sie uns an oder schicken Sie eine Email. Wir freuen uns auf Sie. **Weitere Informationen gibt es auch unter www.wet-sport.de**

BARMER GEK (0800 - 33206045-0, www.barmer-gek.de)

Die Gesundheitsinitiative - Mitmachen und bewegen

"Deutschland bewegt sich!" ist die bekannteste und größte Gesundheitsinitiative in Deutschland. Sie motiviert Menschen zu einer gesünderen Ernährung. Bereits seit 2003 gelingt es der Gesundheitsinitiative und ihrem umfangreichen Netzwerk, mit vielen Bewegungs- und Mitmachangeboten immer wieder die Menschen in Bewegung zu bringen. Infos hierzu finden Sie unter www.barmer.de

Hamburger Schwimmclub r.V. von 1879

Im Grünen Grunde 1a, 22337 Hamburg, Telefon: 500 95 27 - email: Info@HamburgerSC.de - Bürozeiten: montags und mittwochs zwischen 15 und 19 Uhr sowie dienstags von 10 bis 14 Uhr.

AWO - Aktivtreff Winterhude

Alsterdorfer Str. 43-45, 22299 Hamburg, Telefon 460 31 21. Gemütlicher Treffpunkt offen für Seniorinnen und Senioren aus Winterhude und Umgebung werktags von 14.00 bis 17.30 Uhr. Zahlreiche Gruppenaktivitäten an den Vormittagen und Nachmittagen z.B. Gymnastik, Schneiderstudio, Computerkurs, Englischkurs, Stadtwanderungen, Seniorentanz usw. Essen in Gemeinschaft montags bis freitags 12.00 Uhr: Voranmeldung ist erforderlich.

Seniorenbeirat des Bezirkes Hamburg-Nord

Ursula Preuhs, Telefon: 51 83 24

Polizeikommissariat 33 Wiesendamm 133, 22303 HH, Telefon 4286-53343. Montag bis Freitag (9.30 - 10.30 Uhr) sind die „Bürger-nahen Beamten“ für Fragen unter 4286-53343/44 zu erreichen.



WINTERHUDER BÜCHERSTUBE
SEIT 1914

Aktuelle Bücher und viele Klassiker vorrätig

Kostenlose Buchbeschaffung über Nacht

Bestellung über www.winterhuder-buecherstube.de

Dazu: kostenloser Versand zu Ihnen nach Hause

Die Winterhuder Bücherstube freut sich auf Ihren Besuch

Jakob Riffeler | Maria-Louisen-Straße 65 | 22301 Hamburg | Phone 040-462619 | Fax 040-46779498 | info@winterhuder-buecherstube.de

Ristorante La Strada



Der Familienbetrieb Marina und Umberto Alessandrini verwöhnt seine Gäste seit 10 Jahren mit italienischer Küche & erlesenen Weinen

Von Montag bis Freitag wählen Sie zudem aus einen wöchentlich wechselnden Mittagstisch (12.00 bis 15.00 Uhr) mit einigen Gerichten zur Auswahl



*Ristorante La Strada | Dorotheenstraße 182a | 22299 Hamburg
Tel: 460 34 64 | www.ristorante-la-strada.de | Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 12 bis 15 Uhr & täglich von 18 bis 23 Uhr*



Informationen der Kirchen in Winterhude

Paul-Gerhardt-Gemeinde

Braamkamp 51, 22297 HH, Telefon: 511 77 33

Pastor Moser, Telefon: 67 300 985

Gottesdienste mit Abendmahl jeden Sonntag 10 Uhr.

Jeden ersten Sonntag im Monat findet im Gemeindesaal, Ohlsdorfer Str. 67, eine kulturelle Veranstaltung statt: Theater, Schattenspiel, Lesung und natürlich jede Menge Musik. Zum Wohlfühlen gibt es Getränke (Wein, Wasser, Saft) und Knabberien. Der Eintritt ist frei (falls nicht anders angegeben)! So beginnt das Jahr 2013:

6. Januar: Epiphaniäs-Gottesdienst ab 10.00 Uhr in der Kirche. „Die Finsternis vergeht und das wahre Licht scheint jetzt.“ Anschließend Neujahrsempfang mit Sekt und Imbiss.

3. Februar: Musik rund ums Cello. Ab 17.00 Uhr sind Musikausschnitte der verschiedenen Zeitepochen und unterschiedliche Ensembles mit Andreas Claupe (Cello) und Freunden aus der Alsterbundesregion zu sehen.

3. März: Finn Gidion liest ab 17.00 Uhr aus **Felix Krull von Thomas Mann.**

Epiphaniaskirche

Großheidestraße 44, 22303 HH, Telefon: 270 83 07

Pastorin Melanie Kirschstein, Telefon: 2708308

Evangelische Familienbildung Eppendorf

Loogeplatz 14-16, 20249 Hamburg, Telefon: 46 07 93 19

Ltg.: Liselotte Lichtenfeld – info@fbs-eppendorf.de - www.fbs-eppendorf.de

Die Evangelische Familienbildung bietet ein breit gefächertes Angebot für alle Menschen in ihren Kursen und Einzelveranstaltungen. Sie setzt bereits vor der Familiengründung an und vermittelt frühzeitig Kompetenzen, die zur Bewältigung des Alltags, zur Organisation des Haushaltes und zur Begleitung und Erziehung von Kindern nötig sind. Familienbildung arbeitet somit auch präventiv. Mit ihren Angeboten wendet sich die Evangelische Familienbildung an:

Eltern mit ihren Kindern und alle Personen, die für die Erziehung eines Kindes Verantwortung tragen; Menschen, die sich auf Partnerschaft und Elternschaft vorbereiten; Frauen und Männer in besonderen Lebenssituationen, z.B. Alleinerziehende, in Trennungssituationen Lebende, Adoptivfamilien, Trauernde; Frauen und Männer, die sich in einer Gemeinschaft thematisch zu unterschiedlichen Themen des Lebens weiter entwickeln möchten, in Theorie und Praxis. Rufen Sie uns an oder schauen Sie auf die Homepage.

Katholische Kirche St. Antonius

Alsterdorfer Str. 73/75 bzw. Lattenkamp 20, 22299 Hamburg,

Tel. Kirchenbüro: 529 066 30

Jeden Samstag 18.00 Uhr Vorabendmesse, jeden Sonntag 10.00 Uhr

Hochamt und 18:15 Uhr Eucharistiefeyer

Martin-Luther-Gemeinde

Bebelallee 156, 22297 Hamburg, Telefon: 514918 73

Pastorin Schuh-Bode, Telefon: 040 / 514 91 877

Pastorin Susanne Kaiser, Telefon: 040 / 514 91 874

Kirchengemeinde Winterhude-Uhlenhorst

Winterhuder Weg 132, 22085 HH, Tel. 413 466 - 0

Weitere Infos gibt es im Kirchenbüro bei Frau van Assche.

Heilandskirche

Matthäuskirche

Pastorin Tomke Ande

Pastorin Raute Martinsen

Pastor Wolf-Schröder Micheel

Pastor Michael Ellendorf

Winterhuder Weg 132

Bei der Matthäuskirche 6

Telefon 040 / 413 466 44

Telefon 0174 / 150 21 90

Telefon 040 / 27 32 41

Telefon 040 / 413 466 71

Kreuzfahrten
Touristik
Flugtickets
Bahntickets
Fahrtickets

U H L E N  H O R S T E R
REISEDIENST

Hartwicusstraße 6 / 22087 Hamburg

Telefon: 229 449 98 / info@u-rd.de

Homepage: www.u-rd.de

Sehberater
Karl-Heinz Wilke

(Mitglieder des WBV erhalten 15% Rabatt)



Spezialist für Gleitsichtgläser
und Bildschirmbrillen

Augenglasbestimmung
mit Garantie

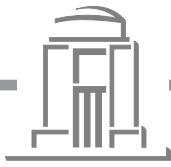
Kontaktlinsenanpassung

wilke
optik

Jarrestraße 37 in Winterhude

22303 Hamburg Tel.: 270 82 91

info@brillenhaus-wilke.de



KULTUR-PROGRAMM



Planetarium im Stadtpark

Hindenburgstraße 1b, 22303 HH, Telefon: 040/4288652-0

Internet: www.planetarium-hamburg.de

Sterne für Kinder: STERNBILDER UND LEGENDEN DER WINTERNACHT

Prächtig leuchten die hellen Sterne des Orion in Winternächten. Dieses wohl schönste Sternbild an unserem Himmel spielt die Hauptrolle in einer abenteuerlichen Geschichte die vor uralten Zeiten in Griechenland erzählt wurde. International renommierte Trickfilmzeichner haben diese Legende der Winternacht nun für das Planetarium zu neuem Leben erweckt.

Erfahren Sie, warum der Jäger Orion an den Himmel versetzt wurde und warum er dem Skorpion jetzt aus dem Wege geht und beide daher niemals gleichzeitig zu sehen sind. Eine der schönsten Sternsagen wird Sie und Ihre ganze Familie bezaubern. Die Astronomen des Planetariums machen es dabei kinderleicht für Sie, die Sternbilder und Himmelswunder am Winterhimmel zu finden - darunter das Siebengestirn und den Orionnebel. Ein unterhaltsames und lehrreiches Sternabenteuer erwartet Sie!

Eintritt: 9,50 Euro, ermäßigt: 6,00 Euro - Dauer ca. 50 Minuten

Staatspolitische Gesellschaft e.V.

Ohlsdorfer Str. 37, 22299 HH, Tel.: 23648330, Fax: 236483319

Das neue Programmheft liegt vor und kann abgefordert werden.

Leben mit Behinderung Hamburg Elternverein e.V.

Südring 36, 22303 Hamburg - Telefon: 270790-0 (Infos bitte direkt abfordern) Fax: 270 790 48 17.

Magnus-Hirschfeld-Centrum (MHC)

Borgweg 8, 22303 Hamburg - 278 778 00 (Telefon) - info@mhc-hamburg.de - www.mhc-hamburg.de

Informationen zur Schulentberatung im MHC

Wir bieten schwulen, bisexuellen und anderen Männern, deren Angehörigen und Freunden professionelle Beratung zu allen Fragestellungen. Man kann sich an uns wenden, wenn man nicht genau weiß, wo man anfangen soll oder wenn ein drängendes Thema anliegt. Wir verstehen uns als Begleiter vor, während und nach schwierigen Situationen. Wir unterstützen darin, Perspektiven individuell und persönlich im Gespräch zu entwickeln. Denn wir wissen, dass nichts erfolgreicher ist als der selbst entworfene Lösungsweg. Unser Angebot unterliegt selbstverständlich der Schweigepflicht und wahrt die Anonymität der Nutzer. Wir beraten zu allen Lebensthemen und Situationen. Wir beraten telefonisch, per E-Mail und persönlich, einzeln und bei Beziehungsthemen bieten wir auch Paarberatung an. Unser Beratungsangebot ist kostenlos. Außerdem bieten wir Veranstaltungen zu unterschiedlichen Bereichen des schulischen Lebens an, z.B. Vorträge, Workshops, (Selbsthilfe)-Gruppen an. **Tagesberatung: Mo - Do von 14 - 18 Uhr**

MAGAZIN-Filmkunsttheater

Fiefstücken 8a, 22299 Hamburg,

Telefon: 0172/40 66 210, www.magazinfilmkunst.de

Das MAGAZIN-Filmkunsttheater ist eines der ältesten Programmkinos in Hamburg und feiert in diesem Jahr sein 35jähriges Jubiläum. Mitten in Winterhude wartet hier ein umfangreiches Programm auf die Besucher und alle Interessierten können sich ausführlich auf der oben genannten Homepage oder direkt im Aushang vor dem Kino informieren.

Haus der Jugend Lattenkamp

Bebelallee 22, 22299 Hamburg, Tel.: 040 - 514 999 63, info@hdj-lattenkamp.de, www.hdj-lattenkamp.de

Goldbekhaus e.V.

Moorfuhrweg 9, 22301 HH, Tel.: 278702-0, Fax: 27870220

In diesem „zentrum für stadtteilkultur“ finden Kurse für kreatives Arbeiten, wie Fotokurse, Ölmalerei, diverse Tanzkurse, Nia, Schreibwerkstatt, Singen etc. statt.

Freitag, 25. Januar: 11. Hamburger Comedy Pokal 20.00 Uhr

Becapella vs. Yves Macak

Becapella - Mit diesem Duo beschreiten Andi Steil und sein kongenialer Partner Franz Fendt neue Wege der improvisierten und ausgefallenen Theatermusik. Ein Ganzkörpertrommler und ein Schauspieler erfinden Musik aus dem Augenblick. Die beiden sind Stimmnarren, Klangmimen, Geräuschpöten, virtuose Spitzbuben. Ihre Kompositionen sind ein Bekenntnis an die wunderbaren Möglichkeiten der Improvisation und eine Liebeserklärung an die Seele fremder Kulturen - www.andisteil.de

Yves Macak - Yves Macak ist der neue Stern am Comedy-Himmel. Für Désirée Nick ist er 'die Wundertüte aus Treptow': Der Stand-up-Comedian Yves Macak gewann die von Sky Comedy ausgerichtete Talentsuche 'Sky Comedy Star(ter)s' und wird nun 'das neue Sendergesicht', wie es in einer Sky-Mitteilung heißt. Im Finale setzte sich der 37-Jährige jetzt gegen die Kontrahentinnen Sonja Dif und Birgit Gebhardt durch. Mit seinen Parodien auf Herbert Grönemeyer, Eros Ramazzotti und Falco konnte der Berliner Publikum und Moderatorin Désirée Nick gleichermaßen überzeugen.

Halle | AK 14,- /12,- | VVK 11,-

Museum der Arbeit

Poppenhusenstraße 12, 22305 Hamburg, Tel: 428133-105, Fax: 427929-023, Öffnungszeiten: Mo 13-21 Uhr, Di-Sa 10-17 Uhr, So 10-18 Uhr. **Eintrittspreise regulär:** Einzelkarte EUR 4,- (ermäßigt 2,50). Spezielle Ausstellungen entnehmen Sie bitte der Tagespresse.

Kampnagel Hamburg

Jarrestraße 20-24, 22303 Hamburg,

Telefon: 27094949, www.kampnagel.de

Das aktuelle Programm entnehmen Sie bitte der Tagespresse.

Landhaus Walter

Hindenburgstraße 2, 22303 Hamburg, Telefon: 27 50 54

www.LandhausWalter.de - www.downtown-bluesclub.de

Jeden Dienstag und Donnerstag im Monat ist Disco. Beginn um 21.00 Uhr. Mittwochs und Freitags finden im Downtown Blues-club Live-Konzerte mit internationalen Künstlern statt. Weitere Infos siehe oben).

Komödie Winterhuder Fährhaus

Hudtwalckerstraße 13, 22299 HH, Tel.: 480 680 80

Aktueller Programmtipp vom Winterhuder Bürger auf der rechten Seite und alles Weitere im Internet unter der Adresse www.komoedie-hamburg.de

30jähriges Jubiläum bei der AWO-Winterhude: Dank an Karin Riedel-Stümpel

Am 17. November feierte die AWO Winterhude die 30jährige erfolgreiche Arbeit ihres Senioren Aktivtreffs in der Alsterdorfer Straße. Zugleich wurde Frau Karin Riedel-Stümpel (Foto ganz unten mit Ehemann Günther Stümpel), die auch aktives Mitglied des WBV ist, für ihr großes Engagement gedankt, das sie in 30 Jahren als Leiterin der Einrichtung bis zu ihrem Ausscheiden gezeigt hat. Die große Bedeutung dieses Doppeljubiläums zeigte sich auch darin, dass die ehemaligen Bezirksamtsleiter Werner Weidemann, Joachim von Maydell und Mathias Frommann sowie der amtierende Bezirksamtsleiter Harald Rösler (Foto unten) gekommen waren. Jenspeter Rosenfeldt hob als Kreisvorsitzender der AWO Hamburg-Nord hervor, dass der Aktivtreff Winterhude einer der attraktivsten und erfolgreichsten Altentagesstätten in Hamburg ist. Er dankte Karin Riedel-Stümpel dafür, dass sie diesen Aktivtreff aufgebaut und 30 Jahre lang mit Wärme und Respekt geleitet hat. Unentgeltlich, ehrenamtlich. Das ist der Bürgereinsatz, von dem eine soziale Gesellschaft lebt. Das ist es, was eine Gesellschaft zusammenhält. Werner Weidemann, der wesentlichen Anteil an der Gründung des Treffs hatte, erinnerte an die Aktivitäten, die zur Eröffnung der Altentagesstätte Winterhude 1982 führten. Schon 1993 musste ein Erweiterungsbau eingeweiht werden. Seit Gründung findet ein umfangreiches Gruppen- und Erlebnisprogramm von Montag bis Freitag statt, allein ehrenamtlich getragen. Holger Kahlbohm, der AWO-Landesvorsitzende betonte, dass Riedel-Stümpel den offenen und demokratischen Stil der AWO zum Markenzeichen der Aktivtreffs Winterhude gemacht und die Konzeption eines Aktivtreffs – Senioren nicht „betüdeln“ sondern zur Eigenaktivität anregen – eingeführt hatte.



Verreisen Sie schön ...

Flusskreuzfahrten 2013 mit bis zu 20% Rabatt und kostenloser An-/Abreise

Rheindelta: 8 Tage Amsterdam – Gent – Amsterdam mit der *Amadeus Brilliant* oder *Elegant* inkl. Vollpension **879,-€**
pro Person statt ab € 1.099,- schon ab

Rhein: 8 Tage Amsterdam – Basel oder umgekehrt mit der *Amadeus Princess* inkl. Vollpension **879,-€**
pro Person statt ab € 1.099,- schon ab

Donau: 8 Tage Passau – Budapest – Passau mit der *Amadeus Diamond, Brilliant, Elegant* oder *Royal* inkl. Vollpension pro Person statt ab € 1.099,- schon ab **879,-€**

Rhein/Main/Mosel: 8 Tage Nürnberg – Trier oder umgekehrt mit der *Amadeus Brilliant* inkl. Vollpension **1.359,-€**
pro Person statt ab € 1.699,- schon ab

Angebot nur bei Neubuchung bis 31.12.2012 gültig. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen von Viking Flusskreuzfahrten.

Weitere Flussreisen 2013, Beratung und Buchung in Ihrem Reisebüro:

UHLÉN HORSTER
REISEDIENST

Hartwicusstraße 6 / 22087 Hamburg
Telefon: 229 449 98 / info@u-rd.de
Homepage: www.u-rd.de

Winterhuder Bürgerverein von 1872 r.V.
Postfach 60 51 69
22246 Hamburg



Fisch-Spezialitäten
delikate Salate aus eigener Herstellung
FISCH-BÖTTCHER am Mühlenkamp
Telefon 2 70 80 77



ANSTRICH · LACKIERUNG · SCHRIFT · FARBGESTALTUNG

OTTO KOWALLIK  **MALEREIBETRIEB**
INHABER ANDREAS HAYDUK

HESELSTÜCKEN 22 · 22453 HAMBURG · TELEFON 51 87 29

Wir Sind Dienstleister.

- Unterhalts- und Büroreinigung
- Teppichreinigung
- Holzbearbeitung
- Glasreinigung



WS Dienstleistungen Gebäudeservice mit System GmbH

Holstenhofweg 52 • 22043 Hamburg • Tel. 040/689 45 00 • Fax 040/689 45 099 • office@wsd.de • www.wsd.de



Petra Schäfer,
Physiotherapeutin

**Richtig
gut schlafen**

Endlich wieder schmerzfrei schlafen!

**Liegeberatung unter
physiotherapeutischen
Gesichtspunkten:**

Kostenlos und unverbindlich.
Wir bitten um Terminvereinbarung



Der Bettwäsche-Klassiker jetzt auch unter www.livingston-shop.de

**Betten
Remstedt**
seit 1892

Kompetenz-Zentrum Gesunder Schlaf

Winterhude | Alsterdorfer Straße 54 • 22299 Hamburg
Telefon 040 | 511 90 22 Telefax 040 | 51 63 64

Hanse-Viertel | Poststraße 29 • 20354 Hamburg
Telefon 040 | 34 26 25 Telefax 040 | 34 16 84

www.betten-remstedt.de | info@betten-remstedt.de



IMPRESSUM:
Herausgeber: Winterhuder Bürgerverein von 1872 r.V.
Vereins- und Redaktionsanschrift: Postfach
605169, 22246 Hamburg

Redaktion: Jeder Verfasser trägt die Verantwortung
für seinen Beitrag - Jenspeter Rosenfeldt (v.i.S.d.P.)

Bankkonto: Hamburger Sparkasse
BLZ 200 505 50, Kto.-Nr.: 1207 / 121300

Der Verkaufspreis ist durch den
Mitgliedsbeitrag abgegolten
Redaktion & Grafik: Jens Stümpel
Himmelstraße 44, 22299 Hamburg

Telefon: 45 76 32, email: j.stuempel@gmx.de
Es gilt die Anzeigen-Preisliste Nr. 10 vom 1.1.11

Druck: Druckerei Weidmann
Alsterdorfer Str. 202, 22297 HH, 514 97 90

Internet: Oliver Lay